

Presseinformation

(Abdruck frei)



Neu im Conrad Stein Verlag:

Oh, dieses Dänisch!

von Reinhart Behr
ISBN 978-3-86686-920-6
6. Auflage 2012
72 Seiten, 27 Illustrationen
€5,90

Erscheinungstermin: November 2012

Einblicke in die Geheimnisse der dänischen Sprache

Dänemark ist bei Deutschen ein beliebtes Reiseziel. Wie schön wäre es da, auch ein wenig Dänisch zu beherrschen! Doch das gestaltet sich oft schwieriger als gedacht, denn allein die Aussprache stellt Deutsche vor eine große Herausforderung. Einen ersten Einblick in die Sprache des Nachbarlandes im Norden bietet das Buch „Oh, dieses Dänisch!“ aus dem Conrad Stein Verlag.

Wer jetzt einen Reisesprachführer oder komplexe sprachtheoretische Erklärungen erwartet, liegt allerdings falsch. Dieses Buch beschäftigt sich vielmehr auf amüsante Art und Weise mit den Besonderheiten des Dänischen und der dänischen Sprachkultur sowie den Unterschieden und Gemeinsamkeiten zwischen dem Dänischen und dem Deutschen.

In 17 kurzen Kapiteln widmet sich der Autor Reinhart Behr, der mit einer Dänin verheiratet war und lange auf Fünen lebte, Themen wie Aussprache, Konjugationsproblemen oder der richtigen Stellung des Artikels. Auch wie man seine Verwandten korrekt bezeichnet und wie man überhaupt die Dänen richtig anredet (du oder Sie?), wird unterhaltsam erklärt. Nach einigen Ausführungen zur Entwicklung der dänischen Sprache und Vergleichen mit dem Englischen und Deutschen folgt zuletzt ein besonders amüsanter Teil: Hier stellt der Autor typische und oft besonders lustige Übersetzungsspannen vor und erklärt bildhafte Wendungen der dänischen Sprache, die in der wörtlichen Übersetzung oft zu Gelächter führen.

Die Neuauflage wurde durch zahlreiche liebevoll gezeichnete Illustrationen ergänzt, die die Erklärungen humorvoll veranschaulichen.

Der Autor: *Reinhart Behr* war bis zu seiner Pensionierung 1988 Lehrer in Berlin. Dann zog er mit seiner Frau, einer Dänin, auf die dänische Insel Fünen. Dort hielt er Vorträge - vor allem an Volkshochschulen - über die dänische und deutsche Mentalität, Sprache und Kultur. Für den Conrad Stein Verlag hat er auch das Buch „Oh, dieses Chinesisch!“ geschrieben. Im Dezember 2003 ist Reinhart Behr verstorben.

Benötigen Sie noch weitere Texte, Bilder oder sonstiges Material?
Dann mailen Sie mir oder rufen Sie mich an - ich freue mich, von Ihnen zu hören!

Kontakt: **Amrei Risse**, Die Outdoor-Verlage/Conrad Stein Verlag, Kiefernstraße 6, 59514 Welver
Tel.: 02384/963912, a.risse@conrad-stein-verlag.de, www.facebook.com/outdoorverlage